

# L'essenziale in breve

Nel 2017, il carico di lavoro del Tribunale amministrativo federale è rimasto costante a livelli elevati. Sono stati introdotti 7365 nuovi casi, mentre quelli ripresi dal 2016 sono stati 5740. Il tribunale ha liquidato 7385 cause. La durata media delle procedure è stata pari a 268 giorni.

Nella sessione di primavera, il Parlamento ha concesso quattro posti supplementari di giudice a tempo determinato alle corti competenti in materia d'asilo. Questa misura permette di accelerare la liquidazione delle procedure pendenti in vista dell'entrata in vigore, nel 2019, della revisione della legge sull'asilo, che prevede termini di trattamento più brevi dei procedimenti.

Il Tribunale amministrativo federale ha allestito gli uffici protetti, adottato le misure di ordine tecnico necessarie per la sicurezza e designato le persone competenti per le procedure di autorizzazione in vista dell'entrata in vigore della nuova legge federale sulle attività informative. Dal 1° settembre, le procedure di autorizzazione sono evase in una settimana.

La riorganizzazione della struttura direttiva del Segretariato generale intervenuta a metà anno ha permesso di potenziare i settori Informatica e Comunicazione, ciò che ha consentito di adottare il nuovo concetto di comunicazione.

In occasione del suo decimo anniversario di attività, il tribunale ha organizzato una giornata delle porte aperte, tenutasi il 6 maggio, a cui hanno partecipato circa 2500 visitatori.



## TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE

|                                       |           |
|---------------------------------------|-----------|
| <b>1. Parte generale</b>              | <b>52</b> |
| Composizione del tribunale            | 52        |
| Organizzazione del tribunale          | 55        |
| Commissioni                           | 55        |
| Volume del lavoro                     | 56        |
| Coordinamento della giurisprudenza    | 56        |
| Amministrazione del tribunale         | 56        |
| Progetti                              | 57        |
| Vigilanza                             | 58        |
| Collaborazione                        | 59        |
| <b>2. Segnalazioni al legislatore</b> | <b>60</b> |
| <b>3. Statistiche</b>                 | <b>64</b> |



## **RAPPORTO DI GESTIONE DEL TRIBUNALE AMMINISTRATIVO FEDERALE 2017**

Signor Presidente,  
Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati,

conformemente all'articolo 3 capoverso 3 della legge sul Tribunale amministrativo federale, vi sottoponiamo il nostro rapporto di gestione per l'anno 2017.

Vogliate cortesemente gradire, Signor Presidente, Signore e Signori Consiglieri nazionali e agli Stati, l'espressione della nostra massima stima.

In nome del Tribunale amministrativo federale

Il presidente: Jean-Luc Baechler  
La segretaria generale: Stephanie Rielle La Bella

San Gallo, 2 febbraio 2018

# 1. PARTE GENERALE

## Composizione del tribunale

### Organi direttivi

#### Presidenza

Presidente: Jean-Luc Baechler  
 Vicepresidente: Marianne Ryter

#### Commissione amministrativa

Presidente: Jean-Luc Baechler  
 Vicepresidente: Marianne Ryter  
 Membri: Gérald Bovier  
 Kathrin Dietrich  
 William Waeber

#### Conferenza dei presidenti

Presidente: Vito Valenti, presidente della Corte III  
 Membri: Salome Zimmermann, presidente della Corte I  
 Francesco Brentani, presidente della Corte II  
 Nina Spälti Giannakitsas, presidente della Corte IV  
 Christa Luterbacher, presidente della Corte V  
 Blaise Vuille, presidente della Corte VI

#### Stato maggiore degli organi direttivi

Segretaria generale: Stephanie Rielle La Bella  
 Supplente: Bernhard Fasel (fino al 31.5 supplente a.i.)

### Corti

#### Corte I

Presidente: Salome Zimmermann  
 Membri: Christine Ackermann  
 Christoph Bandli  
 Michael Beusch  
 Jérôme Candrian  
 Kathrin Dietrich  
 Maurizio Greppi  
 Pascal Mollard  
 Claudia Pasqualetto Péquignot  
 Daniel Riedo  
 Annie Rochat Pauchard (dal 1.6)  
 Marianne Ryter  
 Jürg Steiger

**Corte II**

Presidente: Francesco Brentani  
 Membri: Maria Amgwerd  
 Pietro Angeli-Busi  
 David Aschmann  
 Jean-Luc Baechler  
 Stephan Breitenmoser  
 Ronald Flury  
 Vera Marantelli-Sonanini  
 Pascal Richard  
 Eva Schneeberger  
 Marc Steiner  
 Hans Urech  
 Philippe Weissenberger  
 Daniel Willisegger (dal 1.7)

**Corte III**

Presidente: Vito Valenti  
 Membri: Caroline Bissegger  
 Michela Bürki Moreni  
 Viktoria Helfenstein  
 Madeleine Hirsig-Vouilloz  
 Michael Peterli-Caruel  
 Christoph Rohrer  
 Franziska Schneider  
 Daniel Stufetti  
 Beat Weber  
 David Weiss

**Corte IV**

Presidente: Nina Spälti Giannakitsas  
 Membri: Gérald Bovier  
 Daniela Brüscheweiler  
 Daniele Cattaneo  
 Claudia Cotting-Schalch  
 Yanick Felley  
 Mia Fuchs (dal 1.10)  
 Walter Lang  
 Gérard Scherrer  
 Jeannine Scherrer-Bänziger (dal 1.8)  
 Hans Schürch  
 Bendicht Tellenbach  
 Contessina Theis  
 Simon Thurnheer  
 Thomas Wespi

**Corte V**

|             |                                   |
|-------------|-----------------------------------|
| Presidente: | Christa Luterbacher               |
| Membri:     | Emilia Antonioni Luftensteiner    |
|             | François Badoud                   |
|             | Barbara Balmelli-Mühlematter      |
|             | Muriel Beck Kadima                |
|             | Andrea Berger-Fehr (dal 1.9)      |
|             | Sylvie Cossy                      |
|             | Gabriela Freihofer                |
|             | Markus König                      |
|             | Constance Leisinger (dal 1.8)     |
|             | Esther Marti                      |
|             | Jean-Pierre Monnet                |
|             | Regula Schenker Senn              |
|             | William Waeber                    |
|             | David R. Wenger                   |
|             | Daniel Willisegger (fino al 30.6) |

**Corte VI**

|             |                              |
|-------------|------------------------------|
| Presidente: | Blaise Vuille                |
| Membri:     | Yannick Antoniazza-Hafner    |
|             | Daniele Cattaneo             |
|             | Gregor T. Chatton (dal 1.10) |
|             | Jenny de Coulon Scuntaro     |
|             | Fulvio Haefeli               |
|             | Antonio Imoberdorf           |
|             | Martin Kayser                |
|             | Marianne Teuscher            |
|             | Andreas Trommer              |

Nell'anno in rassegna, la presidenza e la vicepresidenza del tribunale sono state esercitate da *Jean-Luc Baechler* rispettivamente *Marianne Ryter*. Il 15 giugno 2016, l'Assemblea federale ha riconfermato entrambi nelle loro cariche per il periodo 2017/2018. Per lo stesso periodo, il 13 settembre la Corte plenaria ha eletto quale nuovo membro nella Commissione amministrativa *Kathrin Dietrich* e rieletto *Gérald Bovier* e *William Waeber*. La Commissione amministrativa era dunque composta dal presidente, dalla vicepresidente e dai tre giudici menzionati. Inoltre, *Salome Zimmermann* ha presieduto la Corte I, *Francesco Brentani* la Corte II, *Vito Valenti* la Corte III, *Nina Spälti Giannakitsas* la Corte IV, *Christa Luterbacher* la Corte V e *Blaise Vuille* la Corte VI.

Da inizio anno, *Fulvio Haefeli* prosegue la sua attività di giudice presso la Corte VI. Questo trasferimento è stato giustificato dalla riassegnazione di casi Dublino alla Corte VI. Da metà anno, *Daniel Willisegger* prosegue la sua attività di giudice presso la Corte II.

Il 15 marzo, l'Assemblea federale ha eletto quale nuova giudice *Annie Rochat Pauchard*, che ha iniziato l'attività il 1° giugno. La stessa è subentrata a *Marie-Chantal May Canellas*, che da inizio anno prosegue la sua attività di giudice presso il Tribunale federale. Le Camere federali hanno inoltre accordato quattro posti supplementari di giudice per un periodo di due anni alle corti competenti in materia di diritto d'asilo. Al fine di rioccupare anche un posto vacante di giudice della Corte V, il 14 giugno l'Assemblea federale ha eletto cinque nuovi giudici: *Andrea A. Berger-Fehr*, che ha iniziato l'attività il 1° settembre, *Gregor T. Chatton*, che ha iniziato l'attività il 1° ottobre, *Mia Fuchs*, che ha iniziato l'attività il 1° ottobre, *Constance Leisinger*, che ha iniziato l'attività il 1° agosto e *Jeannine Scherrer-Bänziger*, che ha iniziato l'attività il 1° agosto. Conformemente all'ordinanza sui posti di giudice presso il Tribunale amministrativo federale, i quattro posti supplementari di giudice a tempo determinato saranno compensati da settembre 2019 dalle partenze.

Il 30 maggio, la Corte plenaria ha nominato *Bernhard Fasel* quale sostituto della segretaria generale, funzione che ha assunto ad interim dal 1° agosto 2016.

## Organizzazione del tribunale

### Corte plenaria

Nell'anno in rassegna, la Corte plenaria ha tenuto quattro sedute ordinarie (2016: 5). Durante tali sedute, sono stati tributati i ringraziamenti ai giudici uscenti e si sono svolte le cerimonie di giuramento dei nuovi giudici. Nella seduta del 30 maggio, i giudici hanno nominato *Bernhard Fasel*, responsabile del Servizio giuridico e di cancelleria, quale sostituto della segretaria generale a decorrere dal 1° giugno.

Nell'anno in rassegna, la Corte plenaria ha anche adottato le basi legali e normative per l'istituzione di una Commissione di conciliazione. Inoltre, ha adottato un adeguamento del regolamento concernente l'informazione in materia di procedura di autorizzazione secondo la legge sulle attività informative.

### Commissione amministrativa

Nell'anno in rassegna, la Commissione amministrativa ha tenuto 14 sedute (2016: 16), di cui 1 seduta di chiusura e 1 seduta con la Conferenza dei presidenti. La commissione si è inoltre riunita più volte con i presidenti delle corti per discutere di questioni connesse alla gestione del tribunale e al progetto *EquiTAF*. Questo progetto ha quale obiettivo l'attuazione di un sistema semplice e pragmatico per un'equa ripartizione delle risorse tra le corti.

### Conferenza dei presidenti

La Conferenza dei presidenti è competente in particolare per coordinare la giurisprudenza delle corti. Nell'anno in rassegna, ha tenuto nove sedute (2016: 11). La Conferenza ha tra l'altro approvato alcuni aggiornamenti della Guida di giurisprudenza in materia di procedura nonché adottato la direttiva del 15 giugno sulla procedura di circolazione. Si è inoltre pronunciata su questioni concernenti il collegio giudicante e la gestione degli incarti in seno al Tribunale amministrativo federale.

## Commissioni

### Commissione di redazione

La Commissione di redazione è responsabile dell'orientamento strategico della politica di pubblicazione e di documentazione delle sentenze del Tribunale amministrativo federale e si incarica della sua attuazione. Pubblicando le proprie sentenze in Internet e nella Raccolta ufficiale delle decisioni del Tribunale amministrativo federale (DTAF), il tribunale garantisce la trasparenza della propria giurisprudenza. La documentazione interna favorisce il coordinamento e la coerenza della giurisprudenza e serve al trasferimento delle conoscenze. Nel 2017, la Commissione di redazione era composta da cinque giudici (quattro uomini e una donna), una cancelliera e tre collaboratori dei Servizi scientifici e ha tenuto 15 sedute.

Nell'anno in rassegna, la Commissione di redazione ha concretizzato la pubblicazione delle sentenze secondo il concetto «DTAF 2017»: le prime DTAF del 2017 sono state pubblicate in Internet con una nuova struttura (nuova numerazione per materia). La pubblicazione del volume annuale cartaceo avrà luogo nel prossimo anno.

La commissione ha organizzato anche un gruppo di lavoro per discutere dell'utilità, della necessità e del potenziale futuro dell'indice alfabetico e sistematico delle DTAF. Il tema sarà sviluppato ulteriormente.

### Comitato di conciliazione

Il Comitato di conciliazione è competente per la mediazione nelle controversie tra giudici. Nell'anno in rassegna, il Comitato di conciliazione non è mai stato interpellato. Una procedura avviata nel 2016 è stata stralciata dai ruoli siccome priva di oggetto.

### Commissione del personale

La Commissione del personale tutela gli interessi dei collaboratori e promuove il dialogo e la collaborazione tra gli organi direttivi del tribunale e i collaboratori medesimi. Nell'anno in rassegna, la commissione ha preso posizione sulla revisione della direttiva sul perfezionamento professionale e della direttiva sulle occupazioni accessorie e si è pronunciata nell'ambito della procedura di consultazione sulla modifica dell'ordinanza sul personale federale (OPers) e della relativa ordinanza (O-OPers). Ha inoltre eletto i rappresentanti del personale in seno alla Commissione di conciliazione. Si è altresì preoccupata di promuovere il plurilinguismo mediante l'organizzazione degli incontri «standing lunch».

### Delegati per le pari opportunità

I delegati per le pari opportunità sono incaricati di verificare che le condizioni di lavoro presso il tribunale rispettino le pari opportunità dei giudici e dei collaboratori. Nell'anno in rassegna, hanno consigliato diversi collaboratori e agito altresì come mediatori. Ciò richiede un importante dispendio di tempo. Nell'ambito della costituzione della Commissione di conciliazione ai sensi della legge federale sulla parità dei sessi, si è tenuta una riunione con il settore Risorse umane e un membro della Commissione amministrativa per definire i rispettivi ruoli.

## Volume del lavoro

### Panoramica

Le statistiche riportate a partire dalla pagina 62 forniscono informazioni dettagliate sul volume del lavoro di cui all'anno in rassegna. Al 1° gennaio il Tribunale amministrativo federale registrava 5740 procedure pendenti. Nel corso dell'anno sono stati introdotti 7365 casi (2016: 8108) e ne sono stati liquidati 7385 (2016: 7519). Tra il 1° gennaio e il 31 dicembre le cause pendenti sono diminuite di 20 unità (-0,3%) attestandosi a 5720 unità. Il tribunale ha gestito il carico di lavoro in tempi ragionevoli. La durata media delle procedure è stata pari a 268 giorni (2016: 212). A fine anno si contavano 447 procedure pendenti da più di due anni (2016: 391). Suddivisa per corte, la situazione, quanto alle procedure introdotte e alle procedure liquidate, si presenta come segue:

| Corte     | Casi entrati | Casi evasi |
|-----------|--------------|------------|
| Corte I   | 634          | 674        |
| Corte II  | 392          | 435        |
| Corte III | 685          | 778        |
| Corte IV  | 2200         | 2191       |
| Corte V   | 2150         | 2107       |
| Corte VI  | 1304         | 1200       |
| Totale    | 7365         | 7385       |

### Procedura di autorizzazione secondo la legge sulle attività informative

La legge sulle attività informative è entrata in vigore il 1° settembre. Il Tribunale amministrativo federale si è preparato in modo accurato per adempiere al meglio il compito di verificare le procedure di autorizzazione assegnatogli dalla nuova legge. Dal profilo giuridico, il tribunale ha adeguato il proprio regolamento (RTAF; RS 173.320.1), il

regolamento concernente l'informazione (RS 173.320.4) e il regolamento della Corte I. Dal profilo dell'infrastruttura, ha allestito uffici protetti, ai quali hanno accesso soltanto le persone autorizzate. Inoltre, ha definito i processi per garantire che lo scambio di informazioni con le parti interessate avvenga attraverso un'infrastruttura informatica protetta, esclusivamente riservata alle procedure di autorizzazione. Dal profilo del personale, il tribunale ha designato quattro giudici e tre cancellieri, che sono stati compiutamente formati per l'adempimento del nuovo compito.

### Procedure di consultazione

Il Parlamento, il Consiglio federale e l'Amministrazione federale hanno sollecitato il parere del Tribunale amministrativo federale riguardo a dieci progetti di leggi e ordinanze (2016: 11). Il tribunale ha preso posizione sul disegno di legge sulle attività informative e sulle pertinenti ordinanze nonché sull'avamprogetto di revisione della legge federale sull'espropriazione.

## Coordinamento della giurisprudenza

Nell'anno in rassegna, non è stata promossa alcuna procedura di coordinamento della giurisprudenza tra le corti ai sensi dell'art. 25 LTAF. La Conferenza dei presidenti si è pronunciata, ai sensi dell'art. 17 cpv. 2 lett. b LTAF, su questioni di diritto procedurale concernenti tutte le corti. Si è espressa in particolare sulla questione della trattazione delle domande di restituzione del termine di ricorso e dell'inclusione dell'IVA nel calcolo delle spese processuali e delle ripetibili. Nella misura in cui una questione giuridica, materiale o processuale, concerne esclusivamente il diritto d'asilo, il coordinamento è effettuato in base al regolamento concernente la collaborazione tra le Corti IV e V rispettivamente tra le Corti IV, V e VI del Tribunale amministrativo federale.

## Amministrazione del tribunale

### Funzionamento del tribunale

Oltre alle attività connesse al funzionamento ordinario, il TAF ha portato avanti diversi progetti. In particolare, è stata ultimata la fase concettuale del progetto EquiTAF. Sono ora disponibili le valutazioni sul carico di lavoro, che servono come base per sviluppare il progetto al fine di elaborare uno strumento numerico per la gestione delle risorse. A seguito della separazione della cancelleria comune delle

Corti III e VI, il progetto GO 2016 si è concluso. Il Tribunale amministrativo federale ha altresì allestito gli uffici protetti, definito i processi e designato le persone competenti per le procedure di autorizzazione in vista dell'entrata in vigore della nuova legge sulle attività informative. L'Ufficio federale di polizia ha effettuato una verifica della sicurezza dell'edificio in cui ha sede il tribunale a San Gallo, verifica che ha confermato il rispetto delle norme di sicurezza. Dal 1° luglio, il Segretariato generale è dotato di una nuova struttura direttiva. I settori Informatica e Comunicazione sono ora direttamente subordinati alla segretaria generale. In primavera, è stato adottato il nuovo concetto di comunicazione, le cui prime misure sono già state attuate nell'anno in rassegna. Il Tribunale amministrativo federale ha anche realizzato un sondaggio sul livello di soddisfazione presso gli avvocati. Per il proprio decimo anniversario di attività ha inoltre organizzato diverse attività, tra cui in particolare la giornata delle porte aperte, tenutasi il 6 maggio, a cui hanno partecipato circa 2500 visitatori.

### Personale

Alla fine dell'anno, presso il Tribunale amministrativo federale erano attive 424 persone: 77 giudici (69,0 posti), 233 cancellieri (198,4 posti), 43 collaboratori di cancelleria nelle corti (38,1 posti) e 71 collaboratori nel Segretariato generale (62,9 posti). Inoltre, 3 apprendisti hanno assolto la loro formazione presso il Tribunale amministrativo federale e 21 praticanti hanno svolto uno stage. I posti delle persone in formazione non sono compresi nelle statistiche che seguono.

Il 67,7% dei collaboratori è di madrelingua tedesca, il 25,5% di madrelingua francese, il 6,6% di madrelingua italiana e lo 0,2% è alloglotta. A fine anno, la quota femminile si situava al 55,0%: il 41,6% del personale giudiziario e il 57,9% dei collaboratori. Il 37,7% dei giudici e il 48,4% dei collaboratori hanno lavorato a tempo parziale con un tasso di occupazione meno del 90%. Il tasso di fluttuazione è stato del 9,1% (2016: 10,8%): del 0,0% per i giudici, del 10,8% per i cancellieri e del 11,6% per il rimanente personale.

In seguito all'adeguamento dell'ordinanza sui posti di giudice presso il Tribunale amministrativo federale (aumento provvisorio da 65,0 a 69,0 posti), nell'anno in rassegna sono stati accordati 12,2 posti di cancelliere a tempo determinato presso le Corti IV (6,0) e V (6,2). Il potenziamento provvisorio dell'effettivo permetterà di ridurre le cause pendenti al fine di poter rispettare i termini di trattamento dei procedimenti più brevi previsti dalla nuova legge sull'asilo a partire dal 2019.

### Finanze

Le entrate ammontano a 4 086 480 franchi e le uscite a 79 171 417 franchi. Il grado di copertura dei costi è dunque del 5,2%. Rispetto all'anno precedente, si registrano maggiori entrate per 16 045 franchi, ossia un aumento del 0,4%. Gli emolumenti sono aumentati di 40 053 franchi, ossia dell'1,0%, e le procedure soggette a spese sono diminuite del 16,6%. Le spese sono aumentate di 2 832 093 franchi, ossia del 3,7%. Le spese per il personale sono aumentate di 2 710 371 franchi e le spese per beni e servizi e altre spese d'esercizio sono aumentate di 128 648 franchi. Queste voci comprendono un addebitamento, di 152 318 franchi, per prestazioni a favore del Tribunale federale dei brevetti. Non sono stati effettuati investimenti. Gli ammortamenti ammontano a 37 484 franchi e comprendono l'ammortamento dell'autoveicolo, dell'arredamento della caffetteria, degli scanner e del sistema di prestito bibliotecario.

### Relazioni pubbliche

Nel 2017 il Tribunale amministrativo federale ha diramato 20 comunicati stampa (2016: 21), di cui 14 riguardanti la giurisprudenza (2016: 18) e 6 il funzionamento del tribunale. Il settore Comunicazione si è occupato di circa 220 richieste d'informazioni da parte di giornalisti. Hanno riscosso grande interesse in particolare il ruolo del TAF nell'ambito della nuova legge sulle attività informative, entrata in vigore il 1° settembre, e la sentenza di principio in materia d'asilo, concernente il ritorno in patria di richiedenti l'asilo eritrei. Inoltre, nell'ambito dei festeggiamenti del proprio decennale, la giornata delle porte aperte ha permesso a circa 2500 visitatori di gettare uno sguardo dietro le quinte del tribunale. A fine anno, i giornalisti accreditati erano 44. La Commissione amministrativa ha adottato il nuovo concetto di comunicazione del tribunale, su cui si baserà la comunicazione interna ed esterna nei prossimi anni.

### Progetti

#### EquiTAF

Il progetto EquiTAF ha quale obiettivo l'attuazione di uno strumento semplice e pragmatico per un'adeguata ripartizione delle risorse tra le corti. Siccome i casi nelle diverse materie giuridiche sono caratterizzati da un diverso grado di complessità e la loro liquidazione richiede un differente carico di lavoro, occorre dapprima trovare una soluzione che consenta di confrontare il dissimile carico

di lavoro per la trattazione delle cause nelle corti. Nell'anno in rassegna, le corti hanno dunque proceduto a una valutazione del carico di lavoro per le cause di loro competenza. Le cifre sono state presentate e discusse nell'ambito di una discussione condotta tra tutte le corti. Nel mese di dicembre, la Commissione amministrativa ha trasmesso le cifre per ulteriore elaborazione nell'ambito della fase successiva del progetto.

### **Organizzazione del tribunale 2016 (GO 2016)**

In seguito alla ripartizione dei casi Dublino tra le tre corti competenti in materia d'asilo (Corti IV, V e VI), dal 1° gennaio il team di un giudice della Corte IV (giudice F. Haeffeli) prosegue la propria attività presso la Corte VI. In ragione dell'assegnazione di quattro posti supplementari di giudice a tempo determinato alle corti competenti in materia d'asilo, non è stato necessario procedere al trasferimento del team di un giudice della Corte V alla Corte VI. Uno dei quattro posti supplementari di giudice è infatti stato messo a concorso in lingua francese per la Corte VI (elezione del giudice G. T. Chatton, che ha iniziato l'attività il 1° ottobre). Il trasferimento delle conoscenze nell'ambito dell'assegnazione di nuove materie giuridiche alla Corte VI è stato effettuato tramite corsi di formazione e collaborazione tra le corti. Dal 1° aprile, è stata altresì divisa dal profilo organizzativo la cancelleria comune delle Corti III e VI. Il 22 agosto, la Commissione amministrativa ha deciso che il progetto GO 2016 ha da ritenersi concluso.

### **Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG)**

Nel 2017, il Nuovo modello di gestione dell'Amministrazione federale (NMG) è stato applicato per la prima volta ai processi di pianificazione finanziaria e ai processi di definizione degli obiettivi. La definizione degli obiettivi effettuata secondo il nuovo modello ha evidenziato un potenziale di ottimizzazione. Il processo è stato coordinato dai settori Finanze e Risorse umane nell'ambito di un regolare scambio di opinioni sugli indicatori relativi alle procedure con i presidenti di corte e gli organi direttivi. Strumenti e processi dovranno essere adattati per il prossimo periodo finanziario e dovranno essere integrati nell'organizzazione del tribunale attraverso una comunicazione specifica in funzione dei destinatari.

Nel corso dell'ultimo trimestre il Tribunale amministrativo federale ha realizzato un sondaggio sul livello di soddisfazione presso gli avvocati. Un istituto indipendente ha interpellato 381 avvocati sorteggiati tra coloro che dal

1° gennaio 2014 avevano interposto almeno due ricorsi presso il tribunale. Tra gli avvocati che hanno risposto al sondaggio, il tasso di soddisfazione globale si attesta all'80,7%.

## **Vigilanza**

### **Commissioni federali di stima**

La delegazione di vigilanza sulle Commissioni federali di stima, che si compone di giudici e collaboratori della Camera 1 della Corte I, era formata nell'anno in rassegna dai giudici *Claudia Pasqualetto Péquignot* e *Maurizio Greppi* nonché dai cancellieri *Bernhard Keller*, *Matthias Stoffel* e *Stephan Metzger*. Oltre all'esame dei rapporti annuali di gestione dei 13 circondari, l'attività di sorveglianza è stata essenzialmente incentrata sulle procedure del 10° circondario (Zurigo), in particolare per la ricerca di una soluzione adeguata con l'espropriante al fine di garantire ai membri giuristi della commissione di questo circondario una corretta retribuzione. Gli sforzi profusi non hanno purtroppo avuto buon esito. Le commissioni degli altri circondari, anch'esse confrontate con un importante carico di lavoro, hanno svolto il loro lavoro in modo soddisfacente.

### **Tribunale federale**

Nella seduta del 31 marzo a Lucerna con la Commissione amministrativa del Tribunale federale, consacrata alla vigilanza esercitata dal Tribunale federale, sono stati oggetto di discussione il rapporto di gestione 2016, il Consuntivo 2016 e il Preventivo 2018. Sono stati altresì discussi l'organizzazione del tribunale, segnatamente la conclusione della riorganizzazione delle corti del Tribunale amministrativo federale, il progetto per la gestione del carico di lavoro (EquiTAF) nonché i preparativi intrapresi in vista dell'entrata in vigore della nuova legge sulle attività informative. Sono state oggetto di discussione anche la situazione nel settore dell'asilo, l'effettivo dei giudici e la situazione in seno alla Commissione federale di stima del 10° circondario.

La seduta del 13 ottobre a San Gallo è stata consacrata all'esame del carico di lavoro e al sistema informatico del Tribunale amministrativo federale. Sono altresì stati discussi il rapporto del GRECO, la revisione della legge sull'espropriazione e l'introduzione degli incarti in formato elettronico presso il Tribunale federale e i tribunali cantonali.

Nell'anno in rassegna, sono state presentate al Tribunale federale quattro denunce in materia di vigilanza. In uno dei casi la denuncia non ha avuto alcun seguito, mentre gli altri tre sono ancora pendenti. Sono altresì ancora pendenti due procedure avviate nel 2016, in un caso il tribunale è stato invitato ad adeguare la propria prassi in materia di riscossione di un anticipo delle spese nel caso di ricorso interposti da minorenni non accompagnati.

### **Assemblea federale**

La seduta del 3 aprile con le sottocommissioni Tribunali / Ministero pubblico della Confederazione delle Commissioni della gestione delle Camere federali è stata consacrata alla discussione del rapporto di gestione 2016 e alle tasse di giustizia nelle cause dinanzi al Tribunale amministrativo federale.

Nell'anno in rassegna, si sono tenute due sedute con le Commissioni delle finanze delle Camere federali. Nella seduta del 20 aprile, sono stati oggetti di discussione gli incarti in formato elettronico e il Consuntivo 2016. Nella seduta del 12 ottobre, sono stati discussi il Preventivo 2018 e il Piano finanziario 2019-2021.

Il 27 giugno, il tribunale ha incontrato a San Gallo le segretarie della Commissione giudiziaria e della Commissione degli affari giuridici delle Camere federali per discutere della collaborazione tra il Tribunale amministrativo federale e le commissioni, in particolare della procedura e della comunicazione.

In vista dell'entrata in vigore, nel 2019, della nuova legge sull'asilo, le Corti IV e V devono ridurre in modo significativo le proprie cause pendenti al fine di poter rispettare i termini più brevi di trattamento dei procedimenti previsti dalle nuove disposizioni. In particolare, è previsto di ridurre le cause pendenti presso le due corti da circa 2600 a 1200 entro la fine di agosto 2019. A tal fine, durante la sessione di primavera, il Parlamento ha accordato a tempo determinato per un periodo di due anni, come richiesto dal Tribunale amministrativo federale, quattro posti di giudice supplementari. I nuovi giudici sono stati eletti dall'Assemblea federale il 14 giugno.

zione dei progetti. È stata altresì oggetto di discussione l'introduzione degli incarti in formato elettronico per i tribunali e per l'amministrazione. Nell'ambito di questi incontri, si è discusso anche del sondaggio realizzato dai tribunali della Confederazione sul livello di soddisfazione degli avvocati e sono altresì state preparate le trattande per le sedute con le autorità di vigilanza.

### **Collaborazione**

I tribunali della Confederazione intrattengono regolari contatti e collaborano strettamente a diversi livelli. In occasione di tre incontri, i Segretariati generali hanno discusso del reciproco coordinamento e dello sfruttamento delle possibili sinergie nell'ambito della realizza-

## 2. SEGNALAZIONI AL LEGISLATORE

In deroga all'art. 21 LTAF, secondo cui, di regola, le corti giudicano nella composizione di tre giudici, l'articolo 23 LTAF prevede che alcune procedure sono decise dal giudice unico. Per quanto attiene alle procedure in materia d'asilo, l'articolo 23 capoverso 2 LTAF rinvia all'articolo 111 capoverso 2 lettera c LAsi, norma che in tale versione non è più in vigore dal 1° gennaio 2008 (RU 2006 4745, 2007 5573). L'art. 111 LAsi, nella versione attualmente in vigore, prevede che i giudici decidono in qualità di giudice unico in caso di:

- stralcio di ricorsi in quanto privi di oggetto (lett. a);
- non entrata nel merito su ricorsi manifestamente irricevibili (lett. b);
- decisione relativa al rifiuto provvisorio dell'entrata in Svizzera all'aeroporto e all'assegnazione di un luogo di soggiorno presso l'aeroporto (lett. c);
- ordine di carcerazione della SEM secondo gli articoli 76 capoverso 1 lettera b numero 5 e 76a LStr (lett. d);
- ricorsi manifestamente fondati o manifestamente infondati, con l'approvazione di un secondo giudice (lett. e).

La casistica enunciata alle lettere a e b era già contemplata dall'articolo 23 capoverso 1 lettere a e b LTAF. L'articolo 111 lettera c LAsi corrisponde al previgente articolo 111 capoverso 2 lettera c LAsi. La LTAF non contempla invece le fattispecie di cui all'articolo 111 lettere d ed e LAsi. L'articolo 111 LAsi può certo essere interpretato come norma speciale rispetto all'articolo 23 capoverso 2 LTAF; tuttavia, il fatto che l'art. 23 cpv. 2 LTAF sia obsoleto in un punto (rinvio all'art. 111 cpv. 2 lett. c LAsi) e incompleto in altri due punti (rinvio mancante all'art. 111 lett. d ed e) non giova certo alla coerenza della legislazione. Il Tribunale amministrativo federale raccomanda pertanto di adeguare (con una modifica puramente redazionale) la LTAF, nel senso che l'articolo 23 capoverso 2 lettera a LTAF è modificato come segue (includendo quindi anche la casistica enunciata dall'art. 111 lett. d ed e LAsi): «Sono fatte salve le competenze particolari del giudice unico secondo l'articolo 111 LAsi.» Il rimando generale all'articolo 111 LAsi garantisce che vengano prese in considerazione anche le modifiche future della procedura di ricorso in materia d'asilo. Questo rinvio generale non crea alcuna difficoltà, l'articolo 23 capoverso 2 LTAF non assumendo alcuna portata indipendente rispetto all'articolo 111 LAsi (perlomeno nella versione attuale).

Ritenuto che dal 2018 Swisscom non offrirà più servizi analogici, non sarà più possibile comunicare con il tribunale mediante telefax. Il Tribunale amministrativo federale propone pertanto di abrogare le corrispondenti

disposizioni, soprattutto in materia di diritto d'asilo (in particolare, l'art. 13 cpv. 3 e 4 come pure l'art. 108 cpv. 5 LAsi), che prevedono esplicitamente la comunicazione mediante telefax.

La legge sul Tribunale federale prevede una disposizione, secondo cui, fra gli altri, gli atti prolissi possono essere rinviati al loro autore affinché li modifichi (art. 42 cpv. 6 LTF). Sarebbe auspicabile che una disposizione analoga venga inclusa anche nella LTAF. Soprattutto in materia di concorrenza, il Tribunale amministrativo federale è confrontato con una certa regolarità ad allegati di diverse centinaia di pagine, che in parte contengono passaggi prolissi, ai sensi di questa norma.

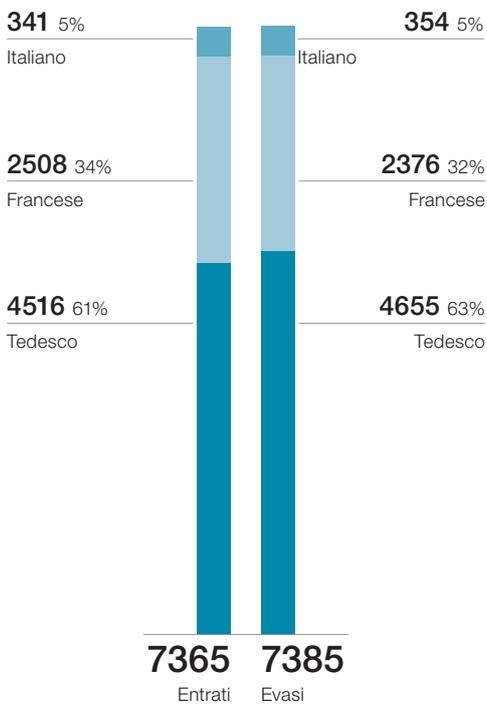


### 3. STATISTICHE

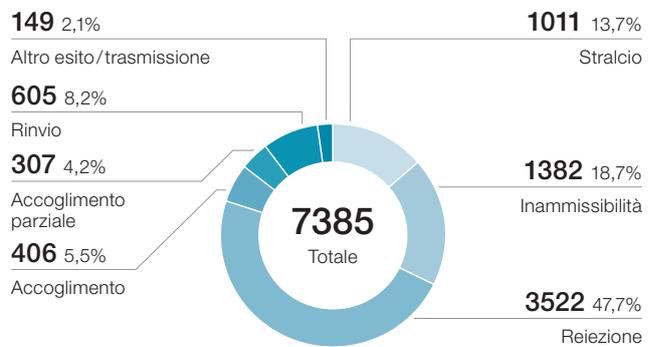
#### 3.1 Natura e numero dei casi

|                            | Casi             |                |                    |                  |                |                   | Esito       |                 |             |              |                       |            |             |              |
|----------------------------|------------------|----------------|--------------------|------------------|----------------|-------------------|-------------|-----------------|-------------|--------------|-----------------------|------------|-------------|--------------|
|                            | Entrati nel 2016 | Evasi nel 2016 | Riportati dal 2016 | Entrati nel 2017 | Evasi nel 2017 | Riportati al 2018 | Stralcio    | Inammissibilità | Reiezione   | Accoglimento | Accoglimento parziale | Rinvio     | Altro esito | Trasmissione |
| Ricorsi                    | 7802             | 7214           | 5698               | 7057             | 7064           | 5691              | 976         | 1308            | 3444        | 385          | 304                   | 599        | 23          | 25           |
| Azioni                     | -                | 2              | 4                  | 1                | 2              | 3                 | -           | -               | -           | -            | 2                     | -          | -           | -            |
| Altri mezzi di diritto     | 162              | 156            | 16                 | 153              | 162            | 7                 | 17          | 8               | 19          | 10           | 1                     | 5          | 51          | 51           |
| Domande di revisione, ecc. | 144              | 147            | 22                 | 154              | 157            | 19                | 18          | 66              | 59          | 11           | -                     | 1          | 74          | 2            |
| <b>TOTALE</b>              | <b>8108</b>      | <b>7519</b>    | <b>5740</b>        | <b>7365</b>      | <b>7385</b>    | <b>5720</b>       | <b>1011</b> | <b>1382</b>     | <b>3522</b> | <b>406</b>   | <b>307</b>            | <b>605</b> | <b>71</b>   | <b>78</b>    |

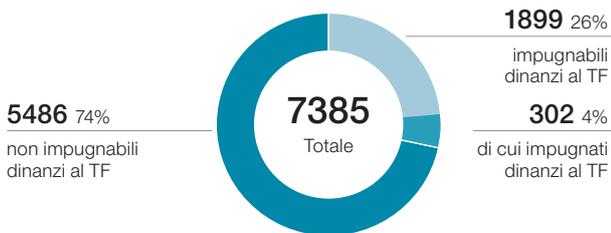
#### 3.1.1 Casi secondo la lingua 2017



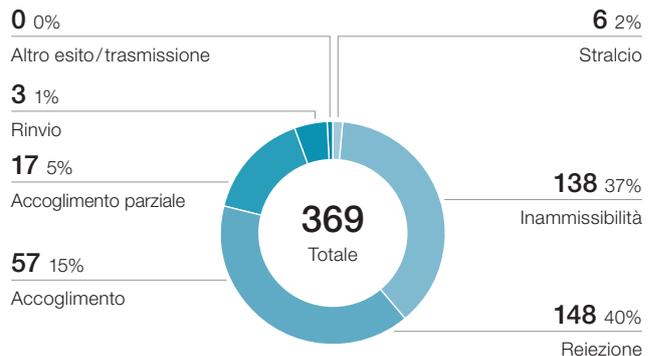
#### 3.1.2 Modo di evasione 2017



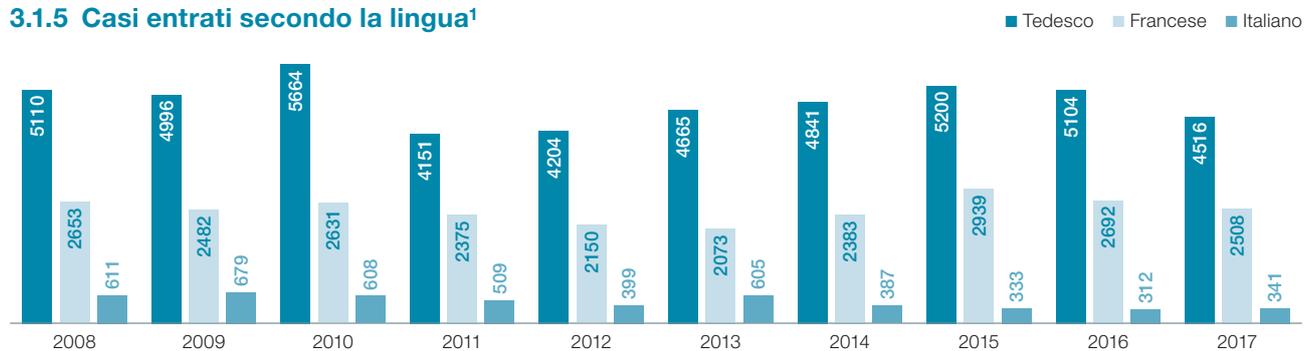
#### 3.1.3 Evasi nel 2017



#### 3.1.4 Evasione dei casi impugnati dinanzi al TF



### 3.1.5 Casi entrati secondo la lingua<sup>1</sup>



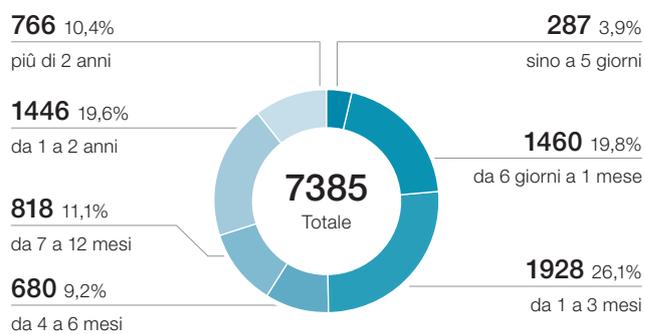
### 3.1.6 Casi entrati, evasi e riportati<sup>1</sup>



<sup>1</sup> Le differenze rispetto alle cifre contenute nel precedente rapporto di gestione sono dovute a modifiche intervenute successivamente (congiunzione/disgiunzioni di cause, iscrizioni successive, ecc.).

### 3.2 Durata dei casi

|                            | sino a 5 giorni | da 6 giorni a 1 mese | da 1 a 3 mesi | da 4 a 6 mesi | da 7 a 12 mesi | da 1 a 2 anni | più di 2 anni | Evasi nel 2017 |
|----------------------------|-----------------|----------------------|---------------|---------------|----------------|---------------|---------------|----------------|
| Ricorsi                    | 201             | 1337                 | 1834          | 674           | 817            | 1436          | 765           | <b>7064</b>    |
| Azioni                     | -               | -                    | -             | -             | -              | 2             | -             | <b>2</b>       |
| Altri mezzi di diritto     | 65              | 54                   | 39            | 2             | 1              | -             | 1             | <b>162</b>     |
| Domande di revisione, ecc. | 21              | 69                   | 55            | 4             | -              | 8             | -             | <b>157</b>     |
| <b>TOTALE</b>              | <b>287</b>      | <b>1460</b>          | <b>1928</b>   | <b>680</b>    | <b>818</b>     | <b>1446</b>   | <b>766</b>    | <b>7385</b>    |



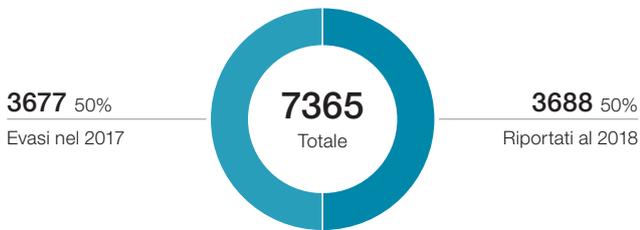
### 3.2.1 Durata media e massima dei casi

|                            | Evasi                       |                               | Casi riportati              |                               |
|----------------------------|-----------------------------|-------------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
|                            | Durata media<br>(in giorni) | Durata massima<br>(in giorni) | Durata media<br>(in giorni) | Durata massima<br>(in giorni) |
| Ricorsi                    | 279                         | 1908                          | 323                         | 2525                          |
| Azioni                     | 623                         | 651                           | 1197                        | 2748                          |
| Altri mezzi di diritto     | 33                          | 1121                          | 102                         | 258                           |
| Domande di revisione, ecc. | 53                          | 695                           | 134                         | 662                           |
| <b>MEDIA GENERALE</b>      | <b>268</b>                  | <b>1908</b>                   | <b>323</b>                  | <b>2748</b>                   |

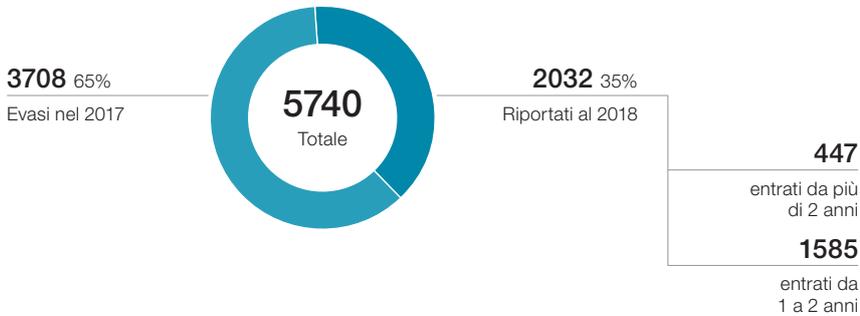
### 3.3 Quozienti di evasione

|               | Evasione dei nuovi casi entrati (Q1) |                       |            |                          |            | Evasione dei casi riportati (Q2) |                       |            |                          |            | Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3) |                |             |
|---------------|--------------------------------------|-----------------------|------------|--------------------------|------------|----------------------------------|-----------------------|------------|--------------------------|------------|---|----------------|-------------|
|               | Entrati nel 2017                     | di cui evasi nel 2017 |            | di cui riportati al 2018 |            | Riportati dal 2016               | di cui evasi nel 2017 |            | di cui riportati al 2018 |            | Entrati nel 2017                          | Evasi nel 2017 |             |
| Corte I       | 634                                  | 251                   | 40%        | 383                      | 60%        | 551                              | 423                   | 77%        | 128                      | 23%        | 634                                       | 674            | 106%        |
| Corte II      | 392                                  | 186                   | 47%        | 206                      | 53%        | 450                              | 249                   | 55%        | 201                      | 45%        | 392                                       | 435            | 111%        |
| Corte III     | 685                                  | 207                   | 30%        | 478                      | 70%        | 958                              | 571                   | 60%        | 387                      | 40%        | 685                                       | 778            | 114%        |
| Corte IV      | 2200                                 | 1182                  | 54%        | 1018                     | 46%        | 1527                             | 1009                  | 66%        | 518                      | 34%        | 2200                                      | 2191           | 100%        |
| Corte V       | 2150                                 | 1183                  | 55%        | 967                      | 45%        | 1482                             | 924                   | 62%        | 558                      | 38%        | 2150                                      | 2107           | 98%         |
| Corte VI      | 1304                                 | 668                   | 51%        | 636                      | 49%        | 772                              | 532                   | 69%        | 240                      | 31%        | 1304                                      | 1200           | 92%         |
| <b>TOTALE</b> | <b>7365</b>                          | <b>3677</b>           | <b>50%</b> | <b>3688</b>              | <b>50%</b> | <b>5740</b>                      | <b>3708</b>           | <b>65%</b> | <b>2032</b>              | <b>35%</b> | <b>7365</b>                               | <b>7385</b>    | <b>100%</b> |

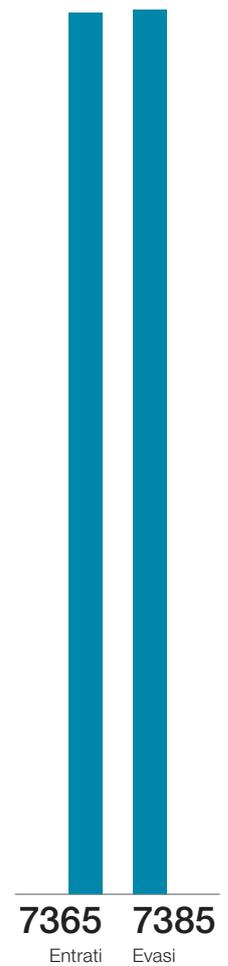
#### 3.3.1 Evasione dei nuovi casi entrati (Q1)



#### 3.3.2 Evasione dei casi riportati (Q2)

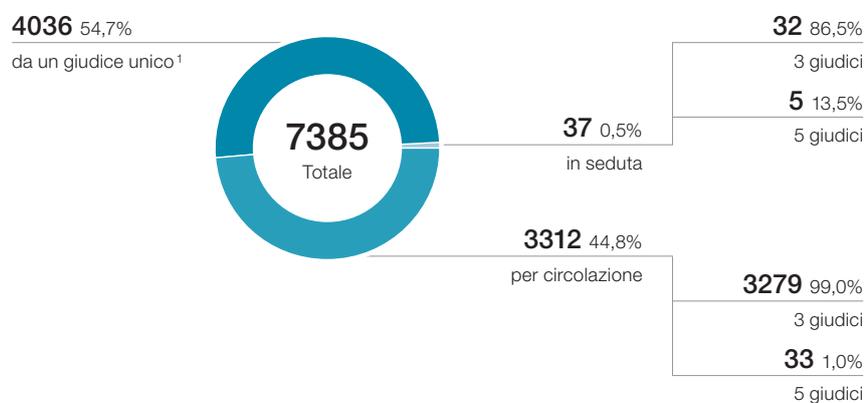


#### 3.3.3 Rapporto tra i casi evasi ed entrati (Q3)



### 3.4 Modo di evasione (composizione/decisione)

|                            | Da un giudice unico <sup>1</sup> | Per circolazione |           |             | In seduta |           |           |
|----------------------------|----------------------------------|------------------|-----------|-------------|-----------|-----------|-----------|
|                            |                                  | 3 giudici        | 5 giudici | Totale      | 3 giudici | 5 giudici | Totale    |
| Ricorsi                    | 3862                             | 3134             | 31        | 3165        | 32        | 5         | 37        |
| Azioni                     | -                                | 2                | -         | 2           | -         | -         | -         |
| Altri mezzi di diritto     | 102                              | 58               | 2         | 60          | -         | -         | -         |
| Domande di revisione, ecc. | 72                               | 85               | -         | 85          | -         | -         | -         |
| <b>TOTALE</b>              | <b>4036</b>                      | <b>3279</b>      | <b>33</b> | <b>3312</b> | <b>32</b> | <b>5</b>  | <b>37</b> |

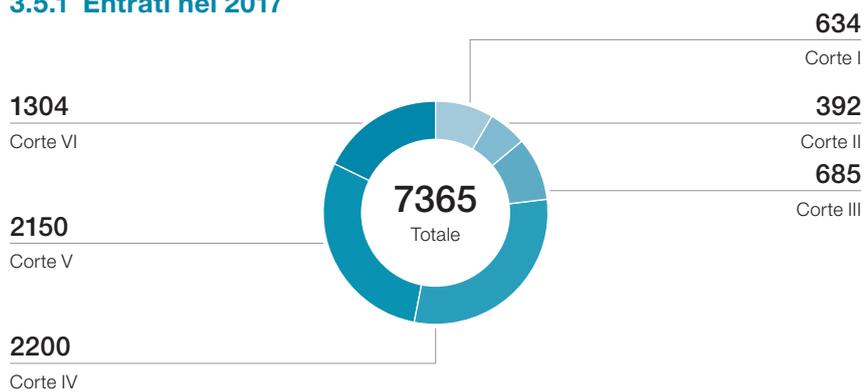


<sup>1</sup> Sono incluse 1653 decisioni rese da un giudice unico con l'approvazione di un secondo giudice secondo l'art. 111 lett. e LAsi.

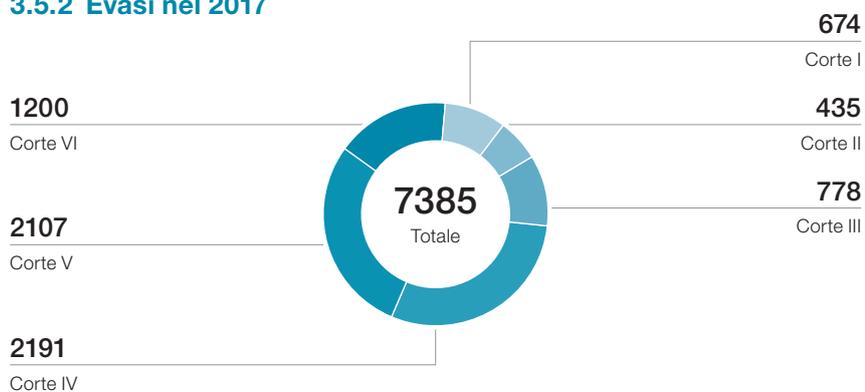
### 3.5 Ripartizione dei casi tra le corti, per categoria

|                            | Riportati dal 2016 | Entrati nel 2017 | Evasi nel 2017 | Riportati al 2018 |
|----------------------------|--------------------|------------------|----------------|-------------------|
| <b>Corte I</b>             |                    |                  |                |                   |
| Ricorsi                    | 546                | 603              | 643            | 506               |
| Azioni                     | 2                  | 1                | 2              | 1                 |
| Altri mezzi di diritto     | 3                  | 24               | 24             | 3                 |
| Domande di revisione, ecc. | -                  | 6                | 5              | 1                 |
| <b>Totale</b>              | <b>551</b>         | <b>634</b>       | <b>674</b>     | <b>511</b>        |
| <b>Corte II</b>            |                    |                  |                |                   |
| Ricorsi                    | 447                | 383              | 425            | 405               |
| Azioni                     | 2                  | -                | -              | 2                 |
| Altri mezzi di diritto     | -                  | 4                | 4              | -                 |
| Domande di revisione, ecc. | 1                  | 5                | 6              | -                 |
| <b>Totale</b>              | <b>450</b>         | <b>392</b>       | <b>435</b>     | <b>407</b>        |
| <b>Corte III</b>           |                    |                  |                |                   |
| Ricorsi                    | 958                | 676              | 770            | 864               |
| Azioni                     | -                  | -                | -              | -                 |
| Altri mezzi di diritto     | -                  | 3                | 3              | -                 |
| Domande di revisione, ecc. | -                  | 6                | 5              | 1                 |
| <b>Totale</b>              | <b>958</b>         | <b>685</b>       | <b>778</b>     | <b>865</b>        |
| <b>Corte IV</b>            |                    |                  |                |                   |
| Ricorsi                    | 1506               | 2100             | 2077           | 1529              |
| Altri mezzi di diritto     | 11                 | 42               | 52             | 1                 |
| Domande di revisione, ecc. | 10                 | 58               | 62             | 6                 |
| <b>Totale</b>              | <b>1527</b>        | <b>2200</b>      | <b>2191</b>    | <b>1536</b>       |
| <b>Corte V</b>             |                    |                  |                |                   |
| Ricorsi                    | 1473               | 2022             | 1980           | 1515              |
| Altri mezzi di diritto     | 1                  | 57               | 57             | 1                 |
| Domande di revisione, ecc. | 8                  | 71               | 70             | 9                 |
| <b>Totale</b>              | <b>1482</b>        | <b>2150</b>      | <b>2107</b>    | <b>1525</b>       |
| <b>Corte VI</b>            |                    |                  |                |                   |
| Ricorsi                    | 768                | 1273             | 1169           | 872               |
| Azioni                     | -                  | -                | -              | -                 |
| Altri mezzi di diritto     | 1                  | 23               | 22             | 2                 |
| Domande di revisione, ecc. | 3                  | 8                | 9              | 2                 |
| <b>Totale</b>              | <b>772</b>         | <b>1304</b>      | <b>1200</b>    | <b>876</b>        |
| <b>TOTALE GENERALE</b>     | <b>5740</b>        | <b>7365</b>      | <b>7385</b>    | <b>5720</b>       |

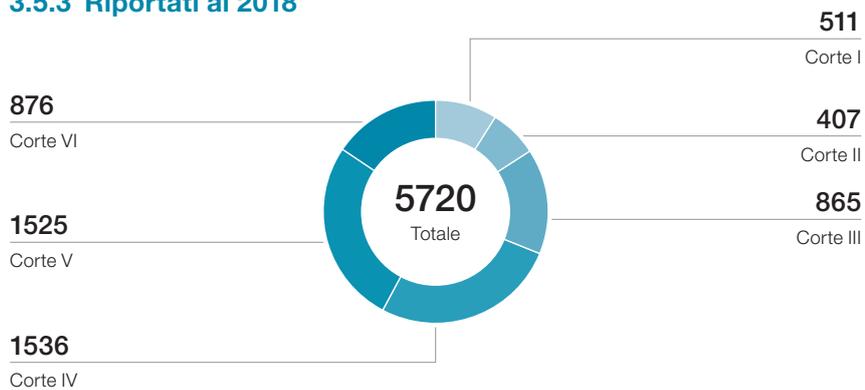
### 3.5.1 Entrati nel 2017



### 3.5.2 Evasi nel 2017



### 3.5.3 Riportati al 2018



### 3.6 Ripartizione dei casi tra le corti (confronto quinquennale)

|                            | Entrati     |             |             |             |             | Evasi       |             |             |             |             |
|----------------------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|-------------|
|                            | 2013        | 2014        | 2015        | 2016        | 2017        | 2013        | 2014        | 2015        | 2016        | 2017        |
| <b>Corte I</b>             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Ricorsi                    | 692         | 588         | 661         | 740         | 603         | 581         | 719         | 636         | 644         | 643         |
| Azioni                     | -           | -           | 2           | -           | 1           | -           | -           | -           | -           | 2           |
| Altri mezzi di diritto     | 15          | 16          | 16          | 21          | 24          | 12          | 16          | 17          | 21          | 24          |
| Domande di revisione, ecc. | 5           | 2           | 2           | -           | 6           | 4           | 2           | 4           | -           | 5           |
| <b>Totale</b>              | <b>712</b>  | <b>606</b>  | <b>681</b>  | <b>761</b>  | <b>634</b>  | <b>597</b>  | <b>737</b>  | <b>657</b>  | <b>665</b>  | <b>674</b>  |
| <b>Corte II</b>            |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Ricorsi                    | 414         | 428         | 409         | 443         | 383         | 415         | 410         | 396         | 422         | 425         |
| Azioni                     | -           | 1           | 2           | -           | -           | -           | 1           | 2           | 2           | -           |
| Altri mezzi di diritto     | 9           | 2           | 2           | 1           | 4           | 8           | 3           | 2           | 1           | 4           |
| Domande di revisione, ecc. | 2           | 1           | 1           | 1           | 5           | 2           | 1           | 1           | -           | 6           |
| <b>Totale</b>              | <b>425</b>  | <b>432</b>  | <b>414</b>  | <b>445</b>  | <b>392</b>  | <b>425</b>  | <b>415</b>  | <b>401</b>  | <b>425</b>  | <b>435</b>  |
| <b>Corte III</b>           |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Ricorsi                    | 2047        | 1721        | 1718        | 673         | 676         | 2233        | 1865        | 1770        | 737         | 770         |
| Azioni                     | 2           | -           | -           | -           | -           | 2           | -           | 1           | -           | -           |
| Altri mezzi di diritto     | 14          | 17          | 13          | 1           | 3           | 13          | 15          | 16          | 1           | 3           |
| Domande di revisione, ecc. | 10          | 9           | 8           | 4           | 6           | 8           | 9           | 10          | 5           | 5           |
| <b>Totale</b>              | <b>2073</b> | <b>1747</b> | <b>1739</b> | <b>678</b>  | <b>685</b>  | <b>2256</b> | <b>1889</b> | <b>1797</b> | <b>743</b>  | <b>778</b>  |
| <b>Corte IV</b>            |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Ricorsi                    | 2240        | 2439        | 2774        | 2483        | 2100        | 2277        | 2068        | 2460        | 2253        | 2077        |
| Altri mezzi di diritto     | 44          | 42          | 43          | 65          | 42          | 44          | 42          | 41          | 57          | 52          |
| Domande di revisione, ecc. | 73          | 61          | 53          | 73          | 58          | 83          | 62          | 46          | 79          | 62          |
| <b>Totale</b>              | <b>2357</b> | <b>2542</b> | <b>2870</b> | <b>2621</b> | <b>2200</b> | <b>2404</b> | <b>2172</b> | <b>2547</b> | <b>2389</b> | <b>2191</b> |
| <b>Corte V</b>             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Ricorsi                    | 1651        | 2181        | 2664        | 2378        | 2022        | 1718        | 1887        | 2359        | 2176        | 1980        |
| Altri mezzi di diritto     | 56          | 53          | 52          | 58          | 57          | 57          | 53          | 52          | 59          | 57          |
| Domande di revisione, ecc. | 69          | 50          | 52          | 61          | 71          | 74          | 51          | 55          | 61          | 70          |
| <b>Totale</b>              | <b>1776</b> | <b>2284</b> | <b>2768</b> | <b>2497</b> | <b>2150</b> | <b>1849</b> | <b>1991</b> | <b>2466</b> | <b>2296</b> | <b>2107</b> |
| <b>Corte VI</b>            |             |             |             |             |             |             |             |             |             |             |
| Ricorsi                    | -           | -           | -           | 1086        | 1273        | -           | -           | -           | 982         | 1169        |
| Azioni                     | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           | -           |
| Altri mezzi di diritto     | -           | -           | -           | 15          | 23          | -           | -           | -           | 17          | 22          |
| Domande di revisione, ecc. | -           | -           | -           | 5           | 8           | -           | -           | -           | 2           | 9           |
| <b>Totale</b>              | <b>-</b>    | <b>-</b>    | <b>-</b>    | <b>1106</b> | <b>1304</b> | <b>-</b>    | <b>-</b>    | <b>-</b>    | <b>1001</b> | <b>1200</b> |
| <b>TOTALE GENERALE</b>     | <b>7343</b> | <b>7611</b> | <b>8472</b> | <b>8108</b> | <b>7365</b> | <b>7531</b> | <b>7204</b> | <b>7668</b> | <b>7519</b> | <b>7385</b> |

<sup>1</sup> 2012-2015: la corte è suddivisa in due camere. Il 1.7.2016, la Camera 2 è trasformata in Corte VI. I dati del 2016 comprendono anche i valori del primo semestre relativi alla ex Camera 1 della Corte III.

<sup>2</sup> La Corte VI, sorta dalla ex Camera 2 della Corte III, è operante dal 1.7.2016: per il primo semestre 2016 vengono considerati i dati della ex Camera 2 della Corte III.



### 3.7 Casi evasi secondo la materia

|   | Ricorsi     | Azioni   | Altri mezzi di diritto | Domande di revisione, ecc. | Di cui decisioni su rinvio del TF | Totale      |
|---|-------------|----------|------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------|
| <b>Stato – Popolo – Autorità</b>  |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 140.00 Cittadinanza   | 56          | -        | 1                      | -                          | -                                 | 57          |
| 141.00 Diritto degli stranieri  | 844         | -        | 13                     | 4                          | -                                 | 861         |
| 142.10 Procedura d'asilo  | 4156        | -        | 79                     | 118                        | -                                 | 4353        |
| 142.50 Asilo vari problemi  | 68          | -        | 2                      | -                          | -                                 | 70          |
| 143.00 Riconoscenza dell'apolodia   | 21          | -        | -                      | -                          | -                                 | 21          |
| 144.00 Documenti d'identità   | 17          | -        | 2                      | 1                          | -                                 | 20          |
| 152.00 Libertà d'opinione e d'informazione  | 13          | -        | -                      | -                          | -                                 | 13          |
| 170.00 Responsabilità dello Stato (Confederazione)                                | 16          | -        | -                      | -                          | -                                 | 16          |
| 172.00 Procedura amministrativa e procedura del Tribunale amministrativo federale | 50          | -        | 54                     | 20                         | -                                 | 124         |
| 173.00 Acquisti pubblici  | 39          | -        | 1                      | -                          | -                                 | 40          |
| 174.00 Rapporti di servizio di diritto pubblico (Confederazione)                  | 60          | -        | -                      | -                          | -                                 | 60          |
| 195.00 Persone e istituzioni svizzere all'estero                                  | 11          | -        | 1                      | -                          | -                                 | 12          |
| 199.00 Assistenza amministrativa e giudiziaria                                    | 96          | -        | -                      | 2                          | -                                 | 98          |
| <b>Totale Stato – Popolo – Autorità</b>   | <b>5447</b> | <b>-</b> | <b>153</b>             | <b>145</b>                 | <b>-</b>                          | <b>5745</b> |
| <b>Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione</b>                            |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 210.10 Vigilanza sulle fondazioni   | 3           | -        | -                      | 2                          | -                                 | 5           |
| 210.20 Collocamento in vista d'adozione   | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| 221.10 Sorveglianza dei revisori  | 9           | -        | -                      | -                          | -                                 | 9           |
| 221.20 Diritto delle società  | 1           | -        | -                      | -                          | -                                 | 1           |
| 232.10 Diritto d'autore   | 3           | -        | -                      | -                          | -                                 | 3           |
| 232.20 Marchi, design e novità vegetali   | 60          | -        | -                      | 1                          | -                                 | 61          |
| 232.50 Brevetti d'invenzione  | 4           | -        | -                      | -                          | -                                 | 4           |
| 232.60 Protezione dei dati (compreso il principio di trasparenza)                 | 27          | 2        | 3                      | -                          | -                                 | 32          |
| 232.70 Denominazioni d'origine  | 2           | -        | -                      | -                          | -                                 | 2           |
| 251.00 Cartelli   | 23          | -        | -                      | -                          | -                                 | 23          |
| <b>Totale Diritto privato – Procedura civile – Esecuzione</b>                     | <b>132</b>  | <b>2</b> | <b>3</b>               | <b>3</b>                   | <b>-</b>                          | <b>140</b>  |
| <b>Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione</b>                             |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 312.00 Ripartizione dei valori patrimoniali confiscati (LRVC)                     | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| 341.00 Sussidi federali per l'esecuzione delle pene e delle misure                | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| <b>Totale Diritto penale – Procedura penale – Esecuzione</b>                      | <b>-</b>    | <b>-</b> | <b>-</b>               | <b>-</b>                   | <b>-</b>                          | <b>-</b>    |
| <b>Scuola – Scienza – Cultura</b>   |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 410.00 Scuola   | 60          | -        | -                      | -                          | -                                 | 60          |
| 420.00 Scienza e ricerca  | 17          | -        | -                      | -                          | -                                 | 17          |
| 440.00 Lingua, arte e cultura   | 16          | -        | -                      | -                          | -                                 | 16          |
| 450.00 Diritto della protezione della natura e del paesaggio                      | 3           | -        | -                      | -                          | -                                 | 3           |
| <b>Totale Scuola – Scienza – Cultura</b>  | <b>96</b>   | <b>-</b> | <b>-</b>               | <b>-</b>                   | <b>-</b>                          | <b>96</b>   |
| <b>Difesa nazionale</b>   |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 500.00 Difesa nazionale   | 13          | -        | -                      | -                          | -                                 | 13          |
| <b>Finanze</b>  |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 610.00 Sussidi  | 10          | -        | -                      | -                          | -                                 | 10          |
| 630.00 Dogane   | 24          | -        | -                      | -                          | -                                 | 24          |
| 641.00 Tasse di bollo   | 4           | -        | -                      | -                          | -                                 | 4           |
| 641.99 Imposte indirette  | 69          | -        | -                      | 1                          | -                                 | 70          |
| 643.00 Imposta sul valore aggiunto  | 49          | -        | -                      | 1                          | -                                 | 50          |
| 650.00 Tassa sul traffico pesante   | 15          | -        | -                      | -                          | -                                 | 15          |
| 650.49 Varie imposte indirette  | 5           | -        | -                      | -                          | -                                 | 5           |
| 650.99 Imposte dirette  | 1           | -        | -                      | -                          | -                                 | 1           |
| 654.00 Imposta preventiva   | 28          | -        | -                      | -                          | -                                 | 28          |
| 655.00 Diritto fiscale internazionale   | 1           | -        | -                      | -                          | -                                 | 1           |
| 699.00 Finanze (altro)  | 6           | -        | -                      | -                          | -                                 | 6           |
| <b>Totale Finanze</b>   | <b>143</b>  | <b>-</b> | <b>-</b>               | <b>1</b>                   | <b>-</b>                          | <b>144</b>  |

|   | Ricorsi     | Azioni   | Altri mezzi di diritto | Domande di revisione, ecc. | Di cui decisioni su rinvio del TF | Totale      |
|---|-------------|----------|------------------------|----------------------------|-----------------------------------|-------------|
| <b>Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni</b>                                  |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 711.00 Espropriazione   | 35          | -        | -                      | -                          | -                                 | 35          |
| 725.00 Strade nazionali   | 9           | -        | -                      | -                          | -                                 | 9           |
| 730.00 Energia (senza impianti elettrici)   | 13          | -        | -                      | -                          | -                                 | 13          |
| 730.20 Impianti elettrici   | 44          | -        | -                      | -                          | -                                 | 44          |
| 740.00 Settore stradale (senza strade nazionali)  | 1           | -        | -                      | -                          | -                                 | 1           |
| 742.00 Ferrovie   | 20          | -        | -                      | -                          | -                                 | 20          |
| 748.10 Installazioni per la navigazione aerea   | 4           | -        | -                      | -                          | -                                 | 4           |
| 748.30 Navigazione aerea (salvo installazioni)  | 5           | -        | -                      | -                          | -                                 | 5           |
| 749.00 Altre installazioni  | 5           | -        | -                      | -                          | -                                 | 5           |
| 783.00 Poste e telecomunicazioni  | 11          | -        | -                      | -                          | -                                 | 11          |
| 785.00 Radio e televisione  | 16          | -        | -                      | -                          | -                                 | 16          |
| 799.00 Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni (altro)                          | 4           | -        | -                      | -                          | -                                 | 4           |
| <b>Totale Opere pubbliche – Energia – Trasporti e comunicazioni</b>                           | <b>167</b>  | <b>-</b> | <b>-</b>               | <b>-</b>                   | <b>-</b>                          | <b>167</b>  |
| <b>Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>  |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 810.10 Medicina e dignità umana   | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| 810.20 Professioni sanitarie  | 16          | -        | -                      | 1                          | -                                 | 17          |
| 810.30 Sostanze terapeutiche  | 21          | -        | -                      | -                          | -                                 | 21          |
| 810.40 Prodotti chimici   | 5           | -        | -                      | -                          | -                                 | 5           |
| 810.50 Protezione dell'equilibrio ecologico   | 4           | -        | -                      | -                          | -                                 | 4           |
| 810.60 Derrate alimentari e oggetti d'uso   | 7           | -        | -                      | -                          | -                                 | 7           |
| 810.70 Lotta contro le malattie e gli infortuni   | 3           | -        | -                      | -                          | -                                 | 3           |
| 820.00 Lavoro (diritto pubblico)  | 72          | -        | 1                      | -                          | -                                 | 73          |
| 830.00 Assicurazioni sociali  | 863         | -        | 3                      | 6                          | -                                 | 872         |
| 830.10 Assicurazione sociale (parte generale)   | 13          | -        | -                      | -                          | -                                 | 13          |
| 830.30 Assicurazione vecchiaia e superstiti (AVS)   | 158         | -        | -                      | 2                          | -                                 | 160         |
| 830.40 Assicurazione invalidità (AI)  | 458         | -        | 1                      | 3                          | -                                 | 462         |
| 830.50 Assicurazione malattia   | 76          | -        | 1                      | -                          | -                                 | 77          |
| 830.60 Assicurazione infortuni  | 27          | -        | 1                      | -                          | -                                 | 28          |
| 830.70 Previdenza professionale   | 126         | -        | -                      | -                          | -                                 | 127         |
| 830.80 Indennità per perdita di guadagno (IPG) e assicurazione maternità                      | 1           | -        | -                      | -                          | -                                 | 1           |
| 830.90 Assegni familiari  | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| 830.95 Assicurazione disoccupazione   | 4           | -        | -                      | -                          | -                                 | 4           |
| 840.00 Promozione dell'alloggio, della costruzione d'abitazioni e dell'accesso alla proprietà | 2           | -        | -                      | -                          | -                                 | 2           |
| 850.00 Assistenza   | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| <b>Totale Salute – Lavoro – Sicurezza sociale</b>   | <b>993</b>  | <b>-</b> | <b>4</b>               | <b>7</b>                   | <b>-</b>                          | <b>1004</b> |
| <b>Economia – Cooperazione tecnica</b>  |             |          |                        |                            |                                   |             |
| 901.00 Promovimento degli investimenti e della piazza economica                               | 1           | -        | -                      | -                          | -                                 | 1           |
| 910.00 Agricoltura  | 16          | -        | -                      | -                          | -                                 | 16          |
| 920.00 Foreste, caccia e pesca  | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| 930.00 Industria  | 1           | -        | -                      | -                          | -                                 | 1           |
| 930.40 Gioco d'azzardo e case da gioco  | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| 940.00 Commercio, credito e assicurazione privata   | 43          | -        | -                      | -                          | -                                 | 43          |
| 950.20 Vigilanza sui prezzi   | 38          | -        | -                      | -                          | -                                 | 38          |
| 990.99 Economia – Cooperazione tecnica (altro)  | -           | -        | -                      | -                          | -                                 | -           |
| <b>Totale Economia – Cooperazione tecnica</b>   | <b>61</b>   | <b>-</b> | <b>-</b>               | <b>-</b>                   | <b>-</b>                          | <b>61</b>   |
| 999.00 Altro  | 12          | -        | 2                      | 1                          | -                                 | 15          |
| <b>TOTALE GENERALE</b>  | <b>7064</b> | <b>2</b> | <b>162</b>             | <b>157</b>                 | <b>-</b>                          | <b>7385</b> |

## TABELLA COMPARATIVA

### dei dati di riferimento del Tribunale federale, del Tribunale penale federale, del Tribunale amministrativo federale e del Tribunale federale dei brevetti

|  | Tribunale federale | Tribunale penale federale         | Tribunale amministrativo federale | Tribunale federale dei brevetti    |
|--|--------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|
| <b>Membri e collaboratori (secondo un grado d'occupazione a tempo pieno)</b> |                    |                                   |                                   |                                    |
| Numero dei giudici   | 38,0               | 14,6                              | 69,0                              | 3,45                               |
| Numero dei cancellieri   | 132,8              | 20,6                              | 198,4                             | 1,0                                |
| Altri collaboratori  | 148,8              | 23,0                              | 115,4                             | 1,3                                |
| <b>Volume dei casi</b>   |                    |                                   |                                   |                                    |
| Quantità all'inizio dell'anno  | 2 757              | 293                               | 5 740                             | 29                                 |
| Numero di casi entrati   | 8 029              | 805                               | 7 365                             | 34                                 |
| Numero di casi evasi   | 7 782              | 852                               | 7 385                             | 24                                 |
| Quantità alla fine dell'anno   | 3 004              | 247                               | 5 720                             | 39                                 |
| Durata media della procedura (giorni)  | 144                | 290 <sup>1</sup> /91 <sup>2</sup> | 268                               | 541 <sup>3</sup> /108 <sup>4</sup> |
| Numero di casi pendenti da più di 2 anni                                     | 44                 | 1                                 | 447                               | 2                                  |
| Q1: percentuale d'evasione dei casi entrati nel 2017                         | 65%                | 71%                               | 50%                               | 38%                                |
| Q2: percentuale dei casi riportati dagli anni precedenti ed evasi nel 2017   | 94%                | 95%                               | 65%                               | 38%                                |
| Q3: percentuale dei casi evasi in rapporto ai casi entrati                   | 97%                | 106%                              | 100%                              | 71%                                |
| <b>Finanze</b>   |                    |                                   |                                   |                                    |
| <b>Conto economico</b>   |                    |                                   |                                   |                                    |
| <b>Ricavi</b>  | 14 135 297         | 1 120 801                         | 4 086 480                         | 672 804 <sup>5</sup>               |
| <b>Spese</b>   | 92 817 458         | 14 515 506                        | 79 171 417                        | 15 190 014                         |
| Spese per il personale   | 77 468 297         | 11 058 010                        | 67 951 731                        | 1 300 157                          |
| Spese per beni e servizi e spese d'esercizio                                 | 15 048 685         | 3 347 723                         | 10 911 002                        | 2 332 58                           |
| Conferimento ad accantonamenti   | -                  | 77 000                            | 271 200                           | -14 400                            |
| Ammortamenti su beni amministrativi  | 300 476            | 32 773                            | 37 484                            | -                                  |
| <b>Conto degli investimenti</b>  |                    |                                   |                                   |                                    |
| <b>Entrate</b>   | -                  | -                                 | -                                 | -                                  |
| <b>Uscite</b>  | 263 885            | -                                 | -                                 | -                                  |
| Investimenti materiali e immateriali, scorte                                 | 263 885            | -                                 | -                                 | -                                  |
| <b>Rapporto fra ricavi + entrate e spese + uscite</b>                        | 15,19%             | 7,72%                             | 5,16%                             | 44,29% <sup>5</sup>                |
| <b>Particolarità</b>   |                    |                                   |                                   |                                    |
| Gratuito patrocinio  | 837 570            | 23 165                            | 764 178                           | -                                  |
| Spese per beni e servizi informatici   | 2 298 376          | 399 377                           | 2 574 707                         | 114 391                            |
| Locazione di spazi   | 6 724 380          | 1 882 220                         | 4 031 933                         | 64 617                             |

<sup>1</sup> Durata media della procedura alla Corte penale

<sup>2</sup> Durata media della procedura alla Corte dei reclami penali

<sup>3</sup> Durata media delle procedure ordinarie

<sup>4</sup> Durata media delle procedure sommarie

<sup>5</sup> Senza i contributi versati dall'Istituto federale della proprietà intellettuale (IPI; 846210.27 franchi).